ML. - 1 - L. 5032/2.

Coordination(s)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 23 décembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 6 décembre 1934 relatif au régime fiscal des alcools et des boissons spiritueuses", a donné le 11 janvier 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e December 1955 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 December 1934 betreffende het fiscaal regime van alcohol en geestrijke dranken", heeft de 11e Januari 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de remplacer le § 19 de l'arrêté ministériel du 6 décembre 1934.

Le nouveau texte n'est intelligible que pour autant que l'on se reporte aux dispositions dans lesquelles il doit prendre place.

Or, l'arrêté ministériel du 6 décembre 1934 n'a été publié au Moniteur belge que par extraits, et le § 19 ne figure pas parmi ceux-ci. L'arrêté du 6 décembre 1934 a, de plus, subi de très nombreuses modifications.

Une coordination de l'arrêté, qui serait publiée en entier au Moniteur belge, apparaît indispensable.

Het ontwerp strekt tot vervanging van § 19 van het ministerieel besluit van 6 December 1934.

De nieuwe tekst kan alleen worden begrepen met behulp van de bepalingen waarin hij zal worden opgenomen.

Van het ministerieel besluit van 6 December 1934 zijn echter alleen uittreksels in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt, waaronder § 19 niet voorkomt. Bovendien heeft dit besluit tal van wijzigingen ondergaan.

Een coördinatie van het besluit, die in haar geheel in het Belgisch Staatsblad moet worden bekendgemaakt, kan dus niet worden gemist.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	J. COYETTE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.